



# Manuale d'uso e manutenzione Manuel d'utilisation et d'entretien



## TRMA 3552000W

### Troncatrice portatile disco abrasivo Tronçonneuse portative à disque abrasif

ITALIANO ..... 2  
FRANÇAIS .....15

*Istruzioni originali in lingua italiana  
Traduction des instructions originales  
10/2019*

**COMPA TECH S.r.l.**  
Via Piemonte, 11/15 - 41012 - Carpi (MO) - Italy  
Web: [www.compasaw.com](http://www.compasaw.com) - E-mail: [info@compasaw.com](mailto:info@compasaw.com)  
Tel. (+39) 059 527887 - Fax (+39) 059527889



## INFORMAZIONI GENERALI

Attiva da quasi 50 anni nel settore delle macchine della lavorazione del legno, Compa si è specializzata da oltre venticinque anni alla produzione di troncatrici e rappresenta l'unica impresa che può vantare una specializzazione così marcata e una gamma di modelli tanto estesa e qualificata.

La Compa Tech s.r.l. non potrà essere ritenuta responsabile degli eventuali danni che risulteranno da un utilizzo non descritto in questo manuale o da una manutenzione effettuata non correttamente.

Tutti i diritti sono riservati alla Compa Tech s.r.l.

Per qualsiasi necessità o consiglio d'uso, rivolgetevi al concessionario di zona.

Per ogni esigenza di corrispondenza scritta o telefonica col Concessionario o con Compa Tech S.r.l. riguardanti la macchina è necessario fornire le seguenti informazioni:

- ☐ Modello macchina
- ☐ Numero di matricola
- ☐ Tensione e frequenza della macchina
- ☐ Nominativo del Concessionario presso il quale è stata acquistata
- ☐ Descrizione dell'eventuale difetto riscontrato
- ☐ Descrizione del tipo di lavorazione eseguita
- ☐ Ore di utilizzo giornaliere

Inviare a: COMPA TECH S.r.l.  
Via Piemonte, 11/15  
42012 - Carpi (MO) - ITALY  
Tel: (+39) 059-527887  
Fax: (+39) 059-527889  
E-mail: [info@compasaw.com](mailto:info@compasaw.com)  
Http: [//www.compasaw.com](http://www.compasaw.com)

## IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Il modello della macchina è rappresentato da una targhetta (vedere fig. B) posta nella parte anteriore del basamento con l'identificazione della stessa che riporta i dati seguenti:

1. Nome Costruttore
2. Modello macchina
3. Dati tecnici
4. Marchio di certificazione
5. Obbligo di indossare occhiali protettivi
6. Obbligo di indossare guanti protettivi
7. Obbligo di indossare cuffia antirumore
8. Indicazione per smaltimento rifiuti
9. Anno di costruzione

## SOMMARIO

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>INFORMAZIONI GENERALI .....</b>              | <b>2</b>  |
| <b>IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA .....</b>     | <b>2</b>  |
| <b>1. GENERALITA' SUL MANUALE .....</b>         | <b>3</b>  |
| 1.1 Prime avvertenze di sicurezza .....         | 3         |
| 1.2 Garanzia .....                              | 3         |
| <b>2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA.....</b> | <b>4</b>  |
| 2.1 Avvertenze sul trasporto .....              | 4         |
| 2.2 Avvertenze sull'installazione .....         | 4         |
| 2.3 Dispositivi di protezione individuali ..... | 4         |
| 2.4 Uso corretto .....                          | 4         |
| 2.5 Corretta manutenzione .....                 | 5         |
| 2.6 Sicurezza elettriche .....                  | 5         |
| 2.7 Rumorosità e vibrazioni .....               | 6         |
| 2.8 Rischi residui.....                         | 6         |
| 2.9 Avvertenze speciali .....                   | 7         |
| <b>3. INFORMAZIONI TECNICHE.....</b>            | <b>7</b>  |
| 3.1 Caratteristiche tecniche .....              | 7         |
| 3.2 Descrizione della macchina (Fig. A) .....   | 7         |
| 3.3 Avvertenze specifiche di sicurezza .....    | 7         |
| <b>4. TRASPORTO .....</b>                       | <b>9</b>  |
| <b>5. MESSA IN SERVIZIO.....</b>                | <b>9</b>  |
| 5.1 Disimballaggio .....                        | 9         |
| 5.2 Assemblaggio .....                          | 9         |
| 5.3 Allacciamento elettrico.....                | 10        |
| 5.4 Avviamento e arresto .....                  | 10        |
| <b>6. ISTRUZIONI D'USO .....</b>                | <b>11</b> |
| 6.1 Regolazioni .....                           | 11        |
| 6.2 Funzionamento .....                         | 11        |
| <b>7. MANUTENZIONE .....</b>                    | <b>12</b> |
| 7.1 Manutenzione ordinaria .....                | 12        |
| 7.2 Pulizia dopo l'utilizzo .....               | 12        |
| 7.3 Immagazzinamento.....                       | 12        |
| 7.4 Problemi, cause e rimedi.....               | 13        |
| <b>8. SMALTIMENTO .....</b>                     | <b>13</b> |
| <b>9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'.....</b>     | <b>14</b> |
| <b>10. RICAMBI .....</b>                        | <b>14</b> |

## 1. GENERALITA' SUL MANUALE

Questo manuale è composto da 3 macro parti.

- ❑ La prima parte fornisce informazioni relative al costruttore e struttura del manuale.
- ❑ La seconda parte contiene informazioni generali sulla sicurezza che devono essere lette assolutamente prima di iniziare qualsiasi operazione sulla macchina.
- ❑ La terza ed ultima parte contiene istruzioni specifiche sul modello con ulteriori informazioni di sicurezza specifiche del prodotto.



Tutte e 3 le sezioni di questo manuale devono essere lette attentamente prima di iniziare qualsiasi attività.

Tipologia delle informazioni:



**NOTE:** Questo simbolo evidenzia le informazioni tecniche giudicate importanti per un uso efficace del prodotto.



**AVVERTENZE:** Questo simbolo evidenzia le informazioni tecniche giudicate importanti per non danneggiare in prima battuta il prodotto ed eventualmente compromettere la sicurezza dell'operatore.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo evidenzia le informazioni tecniche giudicate importanti per la salvaguardia dell'operatore.

### 1.1 Prime avvertenze di sicurezza



**ATTENZIONE!** Il mancato rispetto di una qualsiasi prescrizione contenuta in questo manuale genera un incremento delle probabilità di incidente.



**ATTENZIONE!** Controllare per il modello specifico di prodotto la sussistenza o meno di rischi residui prima di iniziare ad adoperare la macchina.



**ATTENZIONE!** Qualsiasi operazione manutentiva non contenuta in questo manuale non deve essere eseguita dall'utilizzatore ma deve essere eseguita da personale espressamente autorizzato dal costruttore. Non è una dimenticanza ma una scelta dovuta alla delicatezza e ripercussione che quella operazione potrebbe avere sulla sicurezza del prodotto.



**ATTENZIONE!** Qualsiasi modalità d'uso non prevista in questo manuale non deve essere eseguita dall'utilizzatore. Non è una dimenticanza ma una scelta dovuta alla pericolosità che quella operazione potrebbe avere sulla sicurezza dell'operatore.



**ATTENZIONE!** Il mancato rispetto delle prescrizioni contenute in questo manuale esonera il costruttore da qualsiasi responsabilità in caso di incidente.

### 1.2 Garanzia

I prodotti Compa utilizzati da personale non professionale e coperti dalla direttiva della comunità europea n°1999/44/CE generalmente venduti senza fattura ma con scontrino, hanno una garanzia di due anni.

I prodotti Compa utilizzati da personale professionale (artigiani, ecc.) generalmente venduti con fattura hanno garanzia di anni uno.

La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto è stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come ad esempio batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura etc.

Il giudizio della sussistenza delle condizioni di garanzia è a discrezione insindacabile di Compa. La richiesta di intervento in garanzia deve essere inoltrata presso il rivenditore o i centri assistenza locali compilando gli appositi moduli ivi disponibili.

## 2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

### 2.1 Avvertenze sul trasporto



**ATTENZIONE!** prima di iniziare il trasporto leggere attentamente tutte le informazioni sui pesi e sulla modalità di sollevamento dei prodotti.

### 2.2 Avvertenze sull'installazione



**ATTENZIONE!** prima di procedere con la installazione del prodotto leggere tutte le informazioni relative a questa operazione.

- ☐ Rispettare scrupolosamente gli spazi di manovra minimi stabiliti dal costruttore per il modello di macchina specifico.
- ☐ Prima di collegare la macchina all'impianto elettrico controllare l'adeguatezza del voltaggio e dell'ampereaggio, dei sistemi di protezioni della linea come da richieste specifiche del prodotto.



**ATTENZIONE!** Se prevista la presa di terra controllare scrupolosamente la continuità dell'impianto di terra tra la macchina e la terra dell'impianto elettrico. E' importantissima per la sicurezza dell'operatore.

- ☐ Le macchine prive di presa di terra sono realizzate con componentistica elettrica in doppio isolamento.
- ☐ Rispettare scrupolosamente l'ergonomia dell'utilizzo.
- ☐ Se previsto sulla macchina provvedere a collegare la macchina ad un efficace impianto di aspirazione.
- ☐ Le macchine devono essere installate in ambiente chiuso e possono lavorare ad una temperatura compresa tra 15 e 35°C. Non devono essere esposte a getti d'acqua, pioggia o intenso irraggiamento solare. Abbia cura di una buona illuminazione.
- ☐ La macchina non deve essere utilizzata nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili e comunque in presenza di atmosfere potenzialmente esplosive.
- ☐ Nei dintorni della macchina il pavimento deve essere pulito e privo di asperità. La caduta dell'operatore in corrispondenza della macchina potrebbe avere conseguenze molto gravi.
- ☐ Il piano di lavoro, salvo quando diversamente specificato, deve trovarsi a circa 90 cm dal piano di calpestio.
- ☐ Avere cura di scegliere una zona adeguatamente illuminata.



**ATTENZIONE!** posizionare la macchina su un piano stabile e fissarla per evitare ribaltamenti o cadute accidentali.

### 2.3 Dispositivi di protezione individuali

E' obbligatorio utilizzare:

- ☐ Guanti da lavoro per manipolazione materiali ed utensili.
- ☐ Occhiali di protezione (D.L. no 277 del 15.05.91 e direttive 80/605 e 88/642 CEE).
- ☐ Cuffie, tappi, o casco antirumore.

### 2.4 Uso corretto



**ATTENZIONE!** controllare la conformità del prodotto alle caratteristiche contenute nel manuale. Qualsiasi carenza di equipaggiamento (rispetto al manuale o ai documenti di vendita) deve essere immediatamente segnalata al costruttore. In queste condizioni è vietato l'uso della macchina.



**ATTENZIONE!** controllare la conformità del prodotto alle caratteristiche contenute nel manuale. La presenza di danneggiamenti di qualsiasi tipo presenti sul prodotto devono essere segnalati al costruttore. E' vietato l'uso della macchina in queste condizioni.



**ATTENZIONE!** prima di iniziare a lavorare sulla macchina l'operatore deve essere correttamente istruito da personale esperto e sensibilizzato al rispetto di tutte le informazioni contenute in questo manuale. Questo manuale deve essere sempre nella disponibilità dell'operatore.



**ATTENZIONE!** non rimuovere nessuna protezione di sicurezza o parte di macchina.



**ATTENZIONE!** Devono essere lavorati solo quei materiali per cui è stato previsto l'uso della macchina.



**ATTENZIONE!** l'abbigliamento dell'operatore deve essere consono al tipo di lavoro ed in particolare: Non deve portare oggetti pendenti in corrispondenza dei polsi e del collo (braccialetti, catenine, sciarpe e quant'altro). E' concreto il rischio di trascinalimento ed impigliamento.



**ATTENZIONE!** controllare che l'utensile non sia danneggiato.



**ATTENZIONE!** dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti da un centro assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse.



**ATTENZIONE!** Rispettate il tipo di servizio della macchina. La macchina è prevista per un funzionamento non continuo: utilizzatela come descritto in queste istruzioni e come indicato nei dati tecnici.

- ❑ Indossare gli occhiali per proteggere gli occhi dalle schegge.
- ❑ Devono essere utilizzati solo utensili adeguati al tipo al tipo di materiale da lavorare.
- ❑ Assicurarsi che il materiale da lavorare non contenga inclusioni di altro materiale che può compromettere l'integrità dell'utensile.
- ❑ L'operatore deve essere nel pieno delle sue facoltà psicofisiche per poter utilizzare questa macchina.
- ❑ Deve essere sempre considerata dall'operatore la stabilità del pezzo prima e dopo la lavorazione.
- ❑ Lavorazioni che compromettono la stabilità del pezzo non devono essere eseguite senza adottare le eventuali misure di sicurezza.
- ❑ Tenere sempre in ordine il posto di lavoro. Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo di incidenti.
- ❑ Durante una qualsiasi lavorazione l'operatore non deve distrarsi. una distrazione potrebbe provocare un incidente. Fate attenzione a quello che state facendo, procedete con cautela. Non continuare a lavorare se si è stanchi.
- ❑ Non sovraccaricare l'utensile.
- ❑ Per la sicurezza dell'operatore utilizzare sempre utensili o accessori riportati nelle istruzioni d'uso e offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi o comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono provocare incidenti.

## 2.5 Corretta manutenzione

- ❑ Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando la macchina non è collegata all'impianto elettrico e ad ogni altra fonte di energia se prevista (energia pneumatica).
- ❑ Tutte le operazioni manutentive non riportate in questo manuale devono essere eseguite da personale espressamente autorizzato dal costruttore.



**ATTENZIONE!** E' vietato per l'utilizzatore eseguire qualsiasi operazione manutentiva non illustrata in questo manuale. Sono operazioni giudicate dal costruttore complesse e possono compromettere l'integrità della macchina ed in conseguenza la sicurezza dell'operatore se non eseguite da specialisti del prodotto.



Utilizzare come ricambi solo ed esclusivamente materiali originali acquistati presso rivenditori autorizzati dal costruttore.

- ❑ Rispettare rigorosamente la tempistica prevista dal costruttore per le manutenzioni.
- ❑ Le operazioni manutentive riportate nel manuale devono essere eseguite da personale qualificato e preparato. E' condizione necessaria per una corretta esecuzione delle informazioni contenute in questo manuale.



**ATTENZIONE!** utilizzare solo utensili in perfetto stato di efficienza e che rispettano scrupolosamente le dimensioni massime imposte dal costruttore.



**ATTENZIONE!** utensili danneggiati o eccessivamente usurati possono rilasciare schegge che possono causare gravissime ferite all'operatore o al personale nelle vicinanze.



**ATTENZIONE!** gli utensili devono essere manutenzionati da personale esperto con macchine adeguate.

- ❑ Gli utensili devono essere custoditi con cura e le caratteristiche devono essere sempre identificabili.
- ❑ Cavi elettrici con connessioni mal ferme o con le protezioni anche minimamente abrase o rovinate devono essere sostituite immediatamente.
- ❑ Prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ❑ Riporre gli utensili in luogo asciutto e sicuro ed in modo che non sia accessibile a persone estranee. Tenere lontano dal luogo di lavoro i non addetti ai lavori.
- ❑ Non sollevare la macchina dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa. Salvaguardare da elevate temperature, oli e spigoli.

## 2.6 Sicurezza elettriche

- ❑ **ATTENZIONE! NON TOCCARE LE PARTI IN TENSIONE ELETTRICA.** Pericolo di scossa elettrica. Alcune parti della macchina sono in tensione elettrica.



- ❑ **MANTENERE I BAMBINI E GLI ANIMALI LONTANI DAGLI APPARECCHI ELETTRICI.** Bambini e gli animali devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- ❑ **VERIFICARE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE.** La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzare altro tipo di alimentazione.
- ❑ **ATTENZIONE! OBBLIGO DI UTILIZZARE UN APPARECCHIO SALVAVITA.** Pericolo di scossa elettrica. L'utilizzo dell'acqua con la macchina azionata dall'energia elettrica aumenta il pericolo di scossa elettrica che può provocare anche la morte. Per la vostra sicurezza è obbligatorio che sia installato un apparecchio salvavita (chiamato anche interruttore a corrente differenziale o RCD) sulla linea di alimentazione elettrica per un campo di intervento secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia.
- ❑ **COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA.** Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF "O" (spento). Se durante l'utilizzo della macchina l'energia elettrica viene a mancare, posizionate l'interruttore su OFF "O" (spento) per evitare un avviamento improvviso.
- ❑ **COLLEGARSI SOLO AD UNA RETE DI ALIMENTAZIONE PROVISTA DI IMPIANTO DI MESSA A TERRA.** La linea che fornisce l'energia elettrica e l'eventuale cavo di prolunga devono essere muniti di un impianto di messa a terra; solo in questo modo la sicurezza elettrica della macchina è assicurata. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- ❑ **NON MANOMETTERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.** Non manomettere il cavo di alimentazione. Non sostituire la spina del cavo di alimentazione; in presenza della linea di terra, non utilizzare adattatori per il collegamento alla presa della linea di alimentazione.
- ❑ **CONTROLLARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.** Il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) devono essere controllati periodicamente e prima di ogni uso per vedere se presentano segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultassero in buone condizioni scollegare immediatamente il cavo e non usare la macchina ma farla riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
- ❑ **MANTENERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN POSIZIONE SICURA.** Tenere il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga (se presente) lontani dalla zona di lavoro e dalla macchina, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore, da combustibili e da zone di transito veicolare e pedonale.
- ❑ **NON CALPESTARE O SCHIACCIARE IL CAVO DI**

**ALIMENTAZIONE.** Non passare mai sopra il cavo di alimentazione. Tenere presente la sua posizione in ogni momento.

- ❑ **NON USARE LA MACCHINA IN PRESENZA DI LIQUIDI.** Non bagnare la macchina con liquidi e non esporla ad ambienti umidi. Non lasciarla all'aperto.
- ❑ **UTILIZZARE UN CAVO DI PROLUNGA IDONEO ALLA MACCHINA.** Utilizzare solamente cavo per prolunga idoneo alla potenza della macchina che utilizzate e dimensionato in base alla sua lunghezza, omologato e con linea di messa a terra. Consultare il vostro elettricista di fiducia.
- ❑ **SCOLLEGARE LA MACCHINA IMPUGNANDO SOLO LA SPINA.** Per estrarre la spina dalla presa impugnate solo la spina senza tirare il cavo di alimentazione.
- ❑ **EVITARE IL CONTATTO DEL CORPO CON SUPERFICI MESSE A MASSA O A TERRA.** Evitare il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra, come frigoriferi, termosifoni, tubi e serramenti metallici ecc.

## 2.7 Rumorosità e vibrazioni

Il livello di rumorosità riportato nel foglio allegato è un valore medio di utilizzo, mentre il livello di vibrazioni alle mani non può essere determinato perché dipendente dal pezzo in lavorazione. L'impiego di pezzi con materiali e forme diverse, l'eccessiva pressione sull'elemento abrasivo e l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente la macchina e gli abrasivi.

## 2.8 Rischi residui

Queste avvertenze mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggere attentamente il libretto istruzioni della macchina.



Lancio di scintille e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore. Indossate occhiali di protezione, maschera antipolvere e abbigliamento robusto.



Rumore elevato generato dalla macchina. Indossate cuffie a protezione dell'udito.



Parti in movimento e bave taglienti che provocano ferite alle mani. Indossate guanti protettivi e mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di smerigliatura.



Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.

## 2.9 Avvertenze speciali



**ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, per eseguire correttamente il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni alle cose. Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

Queste istruzioni sono parte integrante della macchina e devono accompagnarla in caso di riparazione o di rivendita.

Conservate con cura ed a portata di mano la documentazione fornita in modo da poterla consultare in caso di necessità.

Queste istruzioni si riferiscono a una macchina che viene fabbricata in più modelli e con diverse configurazioni: a seconda del modello in vostro possesso applicate le informazioni corrispondenti.

Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

## 3. INFORMAZIONI TECNICHE

### 3.1 Caratteristiche tecniche

|                                                         |                                     |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Tensione di alimentazione:     | 230 V                               |
| <input type="checkbox"/> Frequenza nominale:            | 50 Hz                               |
| <input type="checkbox"/> Potenza nominale:              | 2.000 W                             |
| <input type="checkbox"/> Numero di giri a vuoto:        | 3.700 rpm                           |
| <input type="checkbox"/> Diam. max disco abrasivo/foro: | Ø355/25,4 mm                        |
| <input type="checkbox"/> Spessore max disco abrasivo:   | 4 mm                                |
| <input type="checkbox"/> Tipo disco:                    | Piano, senza centro depresso        |
| <input type="checkbox"/> Peso:                          | 17,5 kg                             |
| <input type="checkbox"/> Livello di pressione acustica: | Lpa 94,3 dB (A)<br>LwA 107,3 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> Livello vibrazioni             | <2,5 m/s <sup>2</sup>               |

### 3.2 Descrizione della macchina (Fig. A)

1. Motore
2. Griglia di ventilazione
3. Vite regolazione corsa
4. Piolo blocca testa
5. Basamento
6. Piedino
7. Manovella serraggio morsa
8. Posizionamento rapido
9. Morsa regolabile
10. Protezione mobile
11. Protezione fissa
12. Interruttore
13. Impugnatura

### 3.3 Avvertenze specifiche di sicurezza



**ATTENZIONE!** Prendere l'abitudine di verificare che le chiavi di regolazione siano state tolte dall'attrezzo prima di attivarlo.

- ☐ Nel caso di macchina trasportabile utilizzata sempre o prevalentemente in reparto, o nello stesso sito o comunque per lunghi periodi di tempo, provvedere al fissaggio della stessa al banco d'appoggio.

- ❑ Gli spazi minimi di sicurezza intorno alla macchina sono di 80 cm intorno al pezzo di dimensioni più grandi da lavorare.



**ATTENZIONE!** La macchina può essere utilizzata da un solo operatore per volta. Il tipo e la dislocazione dei comandi consente l'utilizzo della macchina in sicurezza ad un solo operatore.

- ❑ Prodotti abrasivi mal utilizzati possono essere molto pericolosi.
- ❑ Seguire le istruzioni del fornitore del prodotto abrasivo e del produttore della macchina.
- ❑ Assicurarsi che il prodotto abrasivo sia adatto all'uso richiesto. Esaminare tutti i prodotti prima del montaggio per rilevare eventuali danni o difetti.

### 3.3.1 Contatto corporale con un prodotto abrasivo in funzionamento

- ❑ Prepararsi bene prima di utilizzare un prodotto abrasivo. Legare i capelli lunghi all'indietro e non indossare abiti larghi, cravatte o gioielli.
- ❑ Impedire un avviamento accidentale della macchina durante il montaggio o il cambio di abrasivo.
- ❑ Scollegare le macchine dall'alimentazione se necessario.
- ❑ Mai rimuovere le protezioni delle macchine. Assicurarsi che siano in buono stato e ben posizionate prima di azionare la macchina.
- ❑ Indossare sempre guanti e abiti adeguati per lavorare tenendo il pezzo o la macchina in mano.
- ❑ Si raccomandano guanti che garantiscono il livello di protezione minimo EN 388 Categoria 2.
- ❑ Dopo l'interruzione dell'alimentazione assicurarsi che il prodotto abrasivo sia completamente fermo prima di lasciare la macchina.

### 3.3.2 Ferite causate dalla rottura di un prodotto abrasivo

- ❑ Manipolare gli abrasivi con molta cura, si tratta di prodotti fragili. Esaminare tutti i prodotti prima dell'uso per rilevare eventuali danni o difetti.
- ❑ Stoccare gli abrasivi in luogo asciutto, al riparo dal gelo e da sbalzi di temperatura.
- ❑ Assicurarsi che siano correttamente protetti e disposti per evitare danni e deformazioni.
- ❑ Gli abrasivi applicati devono essere stoccati ad

una temperatura di 18°-20° C e umidità relativa di 45-65%.

- ❑ Mai utilizzare un prodotto abrasivo oltre la data limite di utilizzo, quando è indicata. Non superare le durate di stoccaggio seguenti per i prodotti senza data: 3 anni per i prodotti con legante resina o gommalacca, 5 anni per la gomma, 10 anni per il vetrificato.

❑



**ATTENZIONE!** Rispettare le avvertenze e le altre informazioni presenti sui prodotti o sugli imballi.

- ❑ Assicurarsi che il prodotto abrasivo utilizzato sia idoneo all'operazione. Mai utilizzare un prodotto la cui identificazione è incerta.
- ❑ Seguire le istruzioni dei fornitori dell'abrasivo e della macchina durante il montaggio del prodotto abrasivo.
- ❑ Rispettare tutte le indicazioni presenti sul prodotto come verso di rotazione o posizione di montaggio.
- ❑ Mai forzare per mettere il prodotto abrasivo sul suo supporto e mai ritoccarlo per posizionarlo meglio.
- ❑ Mai superare la velocità massima di lavoro, ove indicata.
- ❑ Utilizzare solo dispositivi di montaggio adeguati e assicurarsi che siano puliti, non deformati e senza sbavature.
- ❑ Utilizzare le carte di montaggio, se fornite.
- ❑ Non serrare esageratamente i dispositivi di montaggio.
- ❑ Dopo il montaggio o il rimontaggio di un prodotto abrasivo effettuare un avvio a vuoto, con le protezioni al loro posto, di almeno 30 secondi, tenendosi a distanza dalla macchina, prima di cominciare a lavorare.
- ❑ Mai rimuovere i dispositivi di protezione esistenti e assicurarsi che siano in buono stato e ben posizionati.
- ❑ Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia ben posizionato e correttamente sostenuto. Assicurarsi che i supporti del pezzo siano in buono stato e ben posizionati.
- ❑ Mai avviare la macchina se il pezzo è in contatto con il prodotto abrasivo.
- ❑ Mai esercitare una pressione eccessiva o urti sull'abrasivo e non surriscaldarlo.



### 3.3.3 Scarti di taglio, scintille, polveri e fumi

- ❑ Ogni operazione di taglio a secco deve essere eseguita con un dispositivo di aspirazione delle polveri adeguato.
- ❑ Non utilizzare i prodotti abrasivi in prossimità di materiali infiammabili.
- ❑ Si raccomanda l'uso di protezioni respiratori conformi alla norma EN 149 per il lavoro a secco anche in presenza di dispositivi di aspirazione.
- ❑ Le protezioni esistenti devono essere posizionate per deviare le scintille e gli scarti del taglio lontano dall'operatore.
- ❑ Prendere tutte le misure necessarie per proteggere il personale che lavora nelle vicinanze.
- ❑ Si raccomanda l'uso di una protezione oculare per tutti i lavori con prodotti abrasivi in macchina.
- ❑ Si raccomanda l'uso di una protezione oculare di qualità minimo EN 166 Livello B.
- ❑ Assicurarsi che il prodotto abrasivo utilizzato sia adeguato all'operazione. Un prodotto sbagliato può produrre scarti e polveri in eccesso.

## 4. TRASPORTO

Essendo la macchina di dimensioni contenute può essere comodamente trasportata afferrandola tra base e corpo.

Non trasportare la macchina tirandola per il cavo di alimentazione.

## 5. MESSA IN SERVIZIO

### 5.1 Disimballaggio



**ATTENZIONE!** La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni e allacciamenti.



**ATTENZIONE!** Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina della macchina sia scollegata dalla rete elettrica.

La macchina è fornita con alcuni componenti smontati e prima di usarla deve essere pulita ed installata. Nella scelta della posizione della macchina è opportuno considerare:

- ❑ Che la posizione prevista non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- ❑ Che la zona di appoggio risulti perfettamente in piano, su di un pavimento antisdrucciolo e con una capacità di carico adeguata.

- ❑ Che attorno alla macchina sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- ❑ Che il locale sia custodito e chiuso per impedire il libero accesso.
- ❑ Che vi sia una buona illuminazione.
- ❑ Che sia posizionata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- ❑ Che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme.
- ❑ Che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- ❑ Che l'ambiente di lavoro non sia in atmosfera esplosiva.

Togliete la parte superiore dell'imballo e verificate visivamente la perfetta integrità della macchina e dei componenti; a questo punto eliminate l'imballo e procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

### 5.2 Assemblaggio



Non collegare la sega alla fonte di alimentazione se l'assemblaggio non è stato completato. In caso contrario potrebbe verificarsi un avviamento accidentale che potrebbe a sua volta condurre a lesioni personali gravi.

#### Rimozione della mola da taglio

- ❑ Accertarsi che l'utensile sia scollegato dall'alimentazione elettrica.
- ❑ Portare l'utensile nella sua posizione completamente aperta, rimuovere il dado presente sulla protezione della lama e ruotare verso il basso la protezione della mola inferiore, esponendo il bullone a testa esagonale che fissa il disco abrasivo al mandrino della mola.
- ❑ Inserire in posizione la leva di bloccaggio dell'albero e ruotare la mola fino a quando viene innescata la leva del blocco di sicurezza, il che consente il bloccaggio in posizione della mola.
- ❑ Mentre si mantiene in posizione la leva di blocco dell'albero, utilizzare la chiave e allentare il bullone a testa esagonale ruotandolo in senso orario. Rimuovere il bullone a testa esagonale, la rondella, la flangia esterna e la mola abrasiva.

#### Installazione della mola di taglio

- ❑ Accertarsi che l'utensile sia completamente scollegato dalla fonte di alimentazione elettrica.
- ❑ Ispezionare la mola di ricambio per rilevare

l'eventuale presenza di difetti come incrinature, scheggiature e la corretta velocità nominale. Se viene riscontrato un qualsiasi difetto e se la velocità nominale non supera i 4400 giri/min, rimuovere la ruota e installarne un'altra.

- ❑ Rimuovere qualsiasi materiale di scarto dalla flangia interna e dalla rondella interna. Posizionare la nuova mola abrasiva al di sopra della rondella interna e contro la flangia interna.
- ❑ Pulire e allineare la flangia esterna al mandrino della mola, quindi farla scorrere sul mandrino fino a quando quest'ultima si trova a filo della mola abrasiva.
- ❑ Inserire il bullone a testa esagonale sull'estremità filettata del mandrino della mola e ruotarlo in senso orario fino all'ottenimento del completo serraggio. Quindi premere verso il basso la leva di bloccaggio dell'albero al fine di impedire qualsivoglia rotazione dell'albero, utilizzare la chiave fornita per serrare saldamente il bullone a testa esagonale al fine di consentire che la mola abrasiva venga fissata saldamente in posizione.



Non serrare eccessivamente il bullone a testa esagonale. Un serraggio eccessivo può causare l'incrinatura della nuova mola che si traduce a sua volta in un guasto prematuro nonché in gravi lesioni personali per l'operatore.

- ❑ Riportare la protezione della mola nella sua posizione originale (in basso) e riposizionare il dado per fissare la protezione della mola.

### 5.3 Allacciamento elettrico

Prima di collegare la macchina alla rete elettrica assicurarsi che il voltaggio del motore, indicato dall'apposita targhetta posta sul medesimo, corrisponda alla tensione della linea di alimentazione. Per macchine con motore trifase controllare, quando si accenderà il motore, che il senso di rotazione della lama sia quello indicato dalla freccia posta sul fianco anteriore sinistro del braccio porta lama. In caso fosse contrario, si inverte la posizione del cavo centrale di alimentazione indistintamente con uno dei due laterali.



**ATTENZIONE!** assicurarsi che il collegamento del cavo di terra sia collegato alla messa a terra della ditta.

- ❑ Qualora sia necessario l'uso di prolunghe, controllare che la sezione dei cavi sia idonea a sopportare l'intensità di corrente assorbita dalla macchina. È comunque consigliabile usare prolunghe più corte possibili.
- ❑ Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sulla

macchina di tipo manutentivo o di sostituzione lama.

- ❑ Non abbandonare mai la macchina con la presa di corrente collegata alla rete d'alimentazione.
- ❑ Non trasportare e movimentare la macchina con la presa di corrente collegata alla rete d'alimentazione.

La vostra mola è fornita di doppio isolamento. In altre parole, è fornita di due barriere di isolamento indipendenti per prevenire il contatto con le parti metalliche, offrendo quindi ulteriore protezione contro il pericolo di folgorazione.

Questa macchina deve essere collegata ad un impianto conforme alle regole dell'arte (NFC 15-100) e che disponga delle protezioni necessarie. In ogni caso di dubbio consultare un elettricista qualificato.

La macchina deve essere collegata ad una presa di corrente fornita di collegamento a terra.

La rete di alimentazione deve essere fornita di un fusibile di protezione da 16A.

Questa macchina deve essere utilizzata nel limite delle condizioni ambientali (tra 15°C e 30°C).

### 5.4 Avviamento e arresto



**ATTENZIONE!** Prima di avviare la macchina è obbligatorio indossare occhiali e guanti di protezione (non in dotazione alla macchina).



**ATTENZIONE!** Durante l'avviamento e l'arresto della macchina fate in modo che nessuno si avvicini alla macchina. Mantenete una distanza di sicurezza a lato e non di fronte alla macchina.

## 6. ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente le istruzioni, seguite scrupolosamente queste che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina. Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità.

### 6.1 Regolazioni

#### *Morsa fissa regolabile*

La morsa fissa regolabile è situata sulla base della sega di taglio. Questa morsa può essere ruotata al fine di ottenere angoli di taglio compresi tra 0 e 45 gradi e può essere spostata all'indietro per consentire larghezze di taglio maggiori.



Scollegare sempre la sega dalla fonte di alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi regolazione o di eseguire le procedure di manutenzione di routine. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni personali gravi.

#### *Regolazione dell'angolo di taglio*

- ❑ Utilizzando la chiave fornita, allentare i bulloni a testa esagonale dietro il guida pezzo della morsa;
- ❑ Ruotare il guida pezzo della morsa fino a quando l'angolo di taglio desiderato si trova allineato con l'intaglio dell'indicatore all'interno della base della sega.
- ❑ Controllare l'angolo del guida pezzo della morsa rispetto alla mola abrasiva utilizzando un goniometro, una squadra o uno strumento simile.
- ❑ Utilizzando la chiave fornita, serrare i bulloni a testa esagonale che fissano la morsa alla base della sega.

#### *Aumentare la larghezza di taglio*

- ❑ Utilizzando la chiave fornita rimuovere i bulloni a testa esagonale che fissano la morsa alla base della sega di taglio.
- ❑ Riposizionare lo slot incurvato della base della morsa con il foro filettato più arretrato all'interno della base della sega e inserire un bullone a testa esagonale all'interno di questo foro. **NON SERRARE.**
- ❑ Allineare il foro del bullone rimanente della morsa con il foro filettato centrale all'interno della base della sega e inserire un bullone a testa esagonale.
- ❑ Controllare o regolare l'angolo di taglio e serrare entrambi i bulloni a testa esagonale con la chiave fornita.

#### *Morsa a sgancio rapido*

La sega di taglio è dotata di un sistema di morsa a sgancio rapido come equipaggiamento standard. Grazie a questa caratteristica, sarà possibile aprire e chiudere la morsa rapidamente senza dover ruotare ripetutamente la manovella della morsa.

Per allentare la morsa a sgancio rapido:

- ❑ Rilasciare lentamente la tensione sulla morsa ruotando la manovella in senso antiorario da 1/2 giro a un giro.
- ❑ Sollevare la leva di chiusura/sgancio rapido e ritirare l'impugnatura a manovella per aprire la morsa.

Per serrare la morsa a sgancio rapido:

- ❑ Spingere in avanti la manovella per fare scorrere la morsa contro il pezzo da lavorare.
- ❑ Premere la leva di sgancio rapido fino a quando quest'ultima innesta i suoi filetti con la vite della morsa.
- ❑ Ruotare la manovella in senso orario per serrare la morsa contro i pezzi da lavorare.

#### *Fermo di profondità positiva regolabile*

Il fermo di profondità regolabile è inserito all'interno della base della sega nella parte posteriore. Alzando o abbassando il bullone del fermo di profondità con una chiave è possibile controllare la distanza che deve percorrere la mola abrasiva quando l'impugnatura della sega viene premuta.

Questa caratteristica è particolarmente utile nei casi seguenti:

- ❑ Aumentare la corsa della mola conformemente al pezzo che la mola abrasiva deve lavorare.
- ❑ Fissare l'impugnatura della sega contro la catena di trasporto quando si deve spostare la sega o durante la procedura di immagazzinaggio.
- ❑ Limitare la corsa della mola abrasiva.

## 6.2 Funzionamento

Prima di utilizzare la sega di taglio, controllare l'alimentazione elettrica e accertarsi che quest'ultima soddisfi i requisiti elencati sulla targhetta nominativa. Una caduta significativa della tensione provocherà una diminuzione della potenza e il conseguente surriscaldamento della sega.

Le cause più comuni della perdita di potenza e del surriscaldamento della sega sono rappresentate dalla lunghezza insufficiente del cavo di alimentazione e da più utensili che vengono alimentati dalla medesima fonte di alimentazione elettrica.

Per avviare l'utensile:

- ❑ Premere completamente l'interruttore a scatto situato nell'impugnatura della sega.
- ❑ Per arrestare l'utensile, rilasciare completamente l'interruttore a scatto.

### Taglio



Non tentare di tagliare legno o muratura con questa sega. Non tagliare per nessun motivo magnesio o leghe di magnesio con questa sega. La mancata osservanza di questa regola può provocare gravi lesioni personali.

- ❑ Fissare l'utensile in posizione al fine di impedire lo spostamento della sega o il disinnesto durante la procedura di taglio.
- ❑ Fissare in sicurezza il materiale che deve essere tagliato utilizzando la morsa della sega.



Il materiale largo, di forma circolare o irregolare potrebbe necessitare di ulteriore mezzi di bloccaggio per essere fissato saldamente in posizione per il taglio. Utilizzare morsetti a C e blocchi per trattenere il materiale in modo sicuro. La mancata osservanza di questa regola può provocare gravi lesioni personali.

- ❑ Accendere la sega premendo fino in fondo l'interruttore a scatto e consentire alla mola di taglio di raggiungere la sua piena velocità prima di metterla a contatto con il materiale da tagliare.
- ❑ Premere lentamente verso il basso l'impugnatura della sega fino a quando la mola di taglio entra in contatto con il materiale da tagliare. Utilizzare una quantità di pressione stabile e uniforme per ottenere un taglio uniforme. Non forzare per nessun motivo la mola all'interno del materiale.
- ❑ Una volta completato il taglio, rilasciare l'interruttore a scatto e consentire il completo arresto della mola prima di sollevarla nella sua posizione completamente aperta.



Non toccare il materiale tagliato fino a quando quest'ultimo non si è raffreddato completamente per evitare di bruciarsi. La mancata osservanza di questa regola può provocare gravi lesioni personali.

## 7. MANUTENZIONE



**ATTENZIONE!** Prima di ogni controllo o manutenzione posizionate l'interruttore su OFF "O" (spento) e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.



**ATTENZIONE!** Non manomettete o tentate di riparare parti del motore o parti elettriche.

La durata e il costo d'esercizio della macchina dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione, osservate sempre le seguenti istruzioni.

### 7.1 Manutenzione ordinaria

Punti che necessitano di lubrificazione:

- ❑ Albero della vite della morsa
- ❑ Morsetto di rotazione della morsa anteriore

Altro:

- ❑ Rimuovere i cappucci della spazzola a intervalli regolari per controllare le spazzole in carbonio. Quando le spazzole risultano usurate rispetto alla Linea Standard, come indicato sulla spazzola, è indispensabile provvedere alla loro sostituzione.

### 7.2 Pulizia dopo l'utilizzo

- ❑ Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- ❑ Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.
- ❑ Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.
- ❑ Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

### 7.3 Immagazzinamento

- ❑ Dopo ogni utilizzo, effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione).
- ❑ Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri.
- ❑ Proteggete la macchina dalla luce diretta, tene-tela possibilmente al buio o in penombra.
- ❑ Non chiudete la macchina in sacchi di nylon,

potrebbe formarsi dell'umidità e danneggiare la macchina.

- ❑ Utilizzate l'imballo originale per proteggere la macchina.

#### 7.4 Problemi, cause e rimedi

| PROBLEMI                                                  | CAUSE                                 | RIMEDI                                                                  |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| La macchina non si avvia oppure si arresta e non riparte. | Mancanza di energia elettrica.        | Controllate che l'interruttore sia in posizione ON "I" (acceso).        |
|                                                           |                                       | Controllate la prolunga (se presente).                                  |
|                                                           |                                       | Controllate l'interruttore generale dell'impianto di alimentazione.     |
|                                                           | Guasto elettrico.                     | Rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.                        |
| La macchina vibra eccessivamente.                         | Dischi abrasivi ovalizzati.           | Sostituire i dischi.                                                    |
|                                                           | Fissaggio della macchina non idoneo.  | Migliorate il fissaggio della macchina al banco di lavoro.              |
| I dischi abrasivi presentano rotture.                     | Dischi danneggiati irrimediabilmente. | Sostituire con nuovi dischi abrasivi e distruggere i dischi sostituiti. |



**ATTENZIONE!** Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, spegnetela e portatela presso un centro di assistenza autorizzato richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici.

#### 8. SMALTIMENTO

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga.

Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.



## 9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Costruttore: Compa Tech S.r.l.  
Indirizzo: Via Piemonte, 11/15  
41012 Carpi (MO) - Italy  
Tel. (+39) 059 527887  
Fax (+39) 059527889

Prodotto: TRONCATRICE mod. TRMA3552000W  
Anno di costruzione: 2014

Il prodotto sopra descritto è conforme a:

*Direttiva 2006/42/CE*

Direttiva 17.5.2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 98/37/CE

*Direttiva 2004/108/CE*

Compatibilità elettromagnetica

*Direttiva 2011/65/CE*

Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

*D. Lgs. 27.1.2010 n°17*

Attuazione della Direttiva 2006/42/CE.

La macchina rispetta i requisiti essenziali di sicurezza indicati sulla Direttiva Macchine.

La macchina è provvista di marcatura CE.

Il depositario autorizzato a custodire il fascicolo tecnico stabilito nella comunità europea è la Compa Tech S.r.l. sede legale in Via Piemonte, 11/15 - 41012 Carpi (MO) - Italy

Luogo e data emissione: Carpi, lì 01/07/2014

Ennio Baraldi, amministratore unico



## 10. RICAMBI

Indicare sempre chiaramente:

- ☐ il modello della macchina;
- ☐ il numero di codice dei particolari;
- ☐ quantità dei particolari;
- ☐ indirizzo esatto della Vs. azienda.



### Ricambi originali

Il costruttore si esime da ogni responsabilità per danni di qualsiasi natura, generati da un impiego di parti di ricambio non originali.

## INFORMATIONS SUR LE FABRICANT

Active depuis presque 50 ans dans le secteur des machines de travail du bois, Compa s'est spécialisée depuis plus de vingt-cinq ans dans la production de scies à onglet et représente la seule entreprise qui peut se vanter d'avoir une spécialisation aussi marquée et une gamme de modèles si large et qualifiée.

Compa Tech s.r.l. ne pourra pas être tenue responsable des éventuels dommages qui découleront

d'une utilisation non décrite dans ce manuel ou d'une maintenance non correctement effectuée.

Tous les droits sont réservés à Compa Tech s.r.l.

Pour toute requête ou conseil d'utilisation, adressez-vous au revendeur le plus proche.

Pour toute correspondance écrite ou téléphonique avec le Revendeur ou avec Compa Tech S.r.l. concernant la machine, il est nécessaire de fournir les informations suivantes:

- ☐ Modèle machine
- ☐ Numéro de série
- ☐ Tension et fréquence de la machine
- ☐ Nom du Concessionnaire auprès duquel elle a été achetée
- ☐ Description de l'éventuel défaut trouvé
- ☐ Description du type de coupe effectuée
- ☐ Heures d'utilisation quotidienne

Envoyer à: COMPA TECH S.r.l.

Via Piemonte, 11/15  
42012 - Carpi (MO) - ITALY  
Tel: (+39) 059-527887  
Fax: (+39) 059-527889  
E-mail: [info@compasaw.com](mailto:info@compasaw.com)  
Http: [//www.compasaw.com](http://www.compasaw.com)

## IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le modèle de la machine est représenté par une plaque (voir fig. 2) placée sur la partie avant de la base, avec l'identification de la machine indiquant les données suivantes:

1. Nom Fabricant
2. Modèle machine
3. Données techniques
4. Marque de certification
5. Port de lunettes de protection obligatoire
6. Port de gants de protection obligatoire
7. Port d'un casque anti-bruit obligatoire
8. Indication pour élimination des déchets
9. Année de construction

## SOMMAIRE

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INFORMATIONS SUR LE FABRICANT .....</b>            | <b>15</b> |
| IDENTIFICATION DE LA MACHINE .....                    | 15        |
| <b>1. GENERALITES SUR LE MANUEL .....</b>             | <b>16</b> |
| 1.1 Premières consignes de sécurité .....             | 16        |
| 1.2 Garantie .....                                    | 16        |
| <b>2. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE .....</b>       | <b>17</b> |
| 2.1 Consignes sur le transport .....                  | 17        |
| 2.2 Consignes sur l'installation .....                | 17        |
| 2.3 Equipements de protection individuelle .....      | 17        |
| 2.4 Utilisation correcte de la machine .....          | 17        |
| 2.5 Maintenance correcte du produit .....             | 18        |
| 2.6 Consignes de sécurité électriques .....           | 18        |
| 2.7 Sécurité sur le niveau sonore et vibrations ..... | 19        |
| 2.8 Risques résiduels .....                           | 19        |
| 2.9 Consignes spéciales .....                         | 20        |
| <b>3. INFORMATIONS TECHNIQUES .....</b>               | <b>20</b> |
| 3.1 Caractéristiques techniques .....                 | 20        |
| 3.2 Description de la machine (Fig. A) .....          | 20        |
| 3.3 Consignes spécifiques de sécurité .....           | 20        |
| <b>4. TRANSPORT .....</b>                             | <b>22</b> |
| <b>5. MISE EN SERVICE .....</b>                       | <b>22</b> |
| 5.1 Déballer .....                                    | 22        |
| 5.2 Assemblage .....                                  | 22        |
| 5.3 Connexion électrique .....                        | 23        |
| 5.4 Mise en marche et arrêt .....                     | 23        |
| <b>6. MODE D'EMPLOI .....</b>                         | <b>24</b> |
| 6.1 Réglages .....                                    | 24        |
| 6.2 Fonctionnement .....                              | 24        |
| <b>7. ENTRETIEN .....</b>                             | <b>25</b> |
| 7.1 Entretien ordinaire .....                         | 25        |
| 7.2 Nettoyage après utilisation .....                 | 25        |
| 7.3 Stockage .....                                    | 25        |
| 7.4 Problèmes, causes et solutions .....              | 26        |
| <b>8. ÉLIMINATION .....</b>                           | <b>26</b> |
| <b>9. DECLARATION DE CONFORMITE .....</b>             | <b>27</b> |
| <b>10. PIECES DE RECHANGE .....</b>                   | <b>27</b> |

## 1. GENERALITES SUR LE MANUEL

Ce manuel se compose de 3 parties principales.

- ❑ La première partie fournit des informations relatives au fabricant et à la structure du manuel.
- ❑ La deuxième partie contient des informations générales sur la sécurité, qui doivent être absolument lues avant de commencer une quelconque opération sur la machine.
- ❑ La troisième et dernière partie contient des consignes spécifiques sur le modèle avec des informations supplémentaires de sécurité spécifiques au produit.



Les 3 sections de ce manuel doivent être attentivement lues avant de commencer une quelconque activité.

Type d'informations:



**REMARQUES:** Ce symbole signale les informations techniques jugées importantes pour une utilisation efficace du produit.



**AVERTISSEMENTS:** Ce symbole signale les informations techniques jugées importantes pour ne pas endommager le produit et ne pas compromettre la sécurité de l'opérateur.



**ATTENTION!** Ce symbole signale les informations techniques jugées importantes pour la protection de l'opérateur.

### 1.1 Premières consignes de sécurité



**ATTENTION!** le non-respect d'une quelconque consigne contenue dans ce manuel entraîne une augmentation de la probabilité d'incident.



**ATTENTION!** contrôlez, pour le modèle spécifique de produit, l'existence ou non de risques résiduels avant de commencer à utiliser la machine.



**ATTENTION!** L'opérateur ne doit réaliser aucune opération de maintenance non contenue dans ce manuel. Seul un personnel expressément autorisé par le fabricant peut. Il ne s'agit pas d'un oubli mais d'un choix dû à la délicatesse et la répercussion que cette opération pourrait avoir sur la sécurité du produit.



**ATTENTION!** L'utilisateur ne doit utiliser aucune modalité d'utilisation non prévue dans ce manuel. Il ne s'agit pas d'un oubli mais d'un choix dû à la dangerosité que cette opération pourrait représenter pour la sécurité de l'opérateur.



**ATTENTION!** le non-respect des consignes contenues dans ce manuel exonère le fabricant de toute responsabilité en cas d'incident.



**Les textes, figures et instructions techniques décrits dans le manuel correspondent au standard mis à jour à la date d'édition du manuel. Le fabricant se réserve la faculté d'apporter des modifications techniques, même importantes, avec la mise à jour du manuel, sans s'exposer à aucune obligation.**

### 1.2 Garantie

Les produits Compa utilisés par un personnel non professionnel et couverts par la directive de la communauté européenne n°1999/44/CE généralement vendus sans facture mais avec un ticket, ont une garantie de deux ans.

Les produits Compa utilisés par un personnel professionnel (artisans, etc.) généralement vendus avec une facture ont une garantie d'un an.

La garantie est reconnue uniquement si le produit a été utilisé exclusivement de la manière décrite dans le présent mode d'emploi, s'il n'a pas été altéré, s'il n'a pas été réparé par un personnel non agréé et, le cas échéant, si seules des pièces de rechange d'origine ont été utilisées. Sont dans tous les cas exclus les consommables et/ou les composants sujets à une usure particulière comme les batteries, les ampoules, les éléments de coupe et de finition, etc.

Le jugement de l'existence des conditions de garantie est à la discrétion sans appel de Compa. La

demande d'intervention en garantie doit être transmise au revendeur ou à l'un des centres d'assistance les plus proches en remplissant les formulaires disponibles sur place.

## 2. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

### 2.1 Consignes sur le transport



**ATTENTION!** avant de commencer le transport, lire attentivement toutes les informations sur les poids et sur la modalité de levage des produits.

### 2.2 Consignes sur l'installation



**ATTENTION!** avant de procéder à l'installation du produit, lire toutes les informations relatives à cette opération.

- ❑ Respectez scrupuleusement les espaces de manœuvre minimaux définis par le fabricant pour le modèle de machine spécifique.
- ❑ Avant de brancher la machine à l'installation électrique, contrôlez la correspondance du voltage et de l'ampérage des systèmes de protection de la ligne avec les spécifications techniques du produit.



**ATTENTION!** Si une prise de terre est prévue, contrôlez scrupuleusement la continuité du circuit de terre entre la machine et la terre de l'installation électrique. Elle est très importante pour la sécurité de l'opérateur.

- ❑ Les machines sans prise de terre sont réalisées avec des composants électriques à double isolement.
- ❑ Respectez scrupuleusement l'ergonomie d'utilisation.
- ❑ Si prévu, raccordez la machine à un système d'aspiration efficace.
- ❑ Les machines doivent être installées dans un lieu fermé et peuvent fonctionner à une température comprise entre 15 et 35°C. Elles ne doivent pas être exposées à des jets d'eau, à la pluie ou à des rayons du soleil intenses. Assurez un bon éclairage.
- ❑ La machine ne doit pas être utilisée à proximité de liquides ou de gaz inflammables et en général en présence d'atmosphères potentiellement explosives.
- ❑ Le sol autour de la machine doit être propre et sans aspérités. La chute de l'opérateur sur la machine pourrait avoir de très graves conséquences.
- ❑ Le plan de travail, sauf spécifications différentes, doit se trouver à environ 90 cm du plancher.
- ❑ Veillez à choisir une zone bien éclairée.



**ATTENTION!** placez la machine sur un plan stable et fixez-la pour éviter tout retournement ou chute accidentelle.

### 2.3 Equipements de protection individuelle

Il est obligatoire d'utiliser:

- ❑ Gants de travail pour la manipulation des matériaux et des outils.
- ❑ Lunettes de protection (D.L. italien n° 277 du 15.05.91 et directives 80/605 et 88/642 CEE).
- ❑ Casques ou bouchons anti-bruit.

### 2.4 Utilisation correcte de la machine



**ATTENTION!** contrôlez la conformité du produit aux caractéristiques contenues dans le manuel. Toute différence d'équipement (par rapport au manuel ou aux documents de vente) doit être immédiatement signalée au fabricant. L'utilisation de la machine est interdite dans ces conditions.



**ATTENTION!** contrôlez la conformité du produit par rapport aux caractéristiques contenues dans le manuel. La présence d'endommagements sur le produit doit être signalée au fabricant. L'utilisation de la machine est interdite dans ces conditions.



**ATTENTION!** avant de commencer à travailler sur la machine, l'opérateur doit être correctement instruit par un personnel expérimenté et sensibilisé sur toutes les informations contenues dans ce manuel.

Ce manuel doit toujours être à la disposition de l'opérateur.



**ATTENTION!** n'enlevez aucun protecteur de sécurité ou partie de la machine.



**ATTENTION!** Seuls les matériaux pour lesquels l'utilisation de la machine a été prévue peuvent être coupés.



**ATTENTION!** la tenue vestimentaire de l'opérateur doit être conforme au type de travail et notamment : Il ne doit pas porter d'objets pendants aux poignets et au cou (bracelets, chaînes, écharpes et autres). Il y aurait un risque concret d'entraînement et d'accrochage.



**ATTENTION!** contrôlez que l'outil n'est pas endommagé.



**ATTENTION!** les dispositifs de sécurité ou pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées par un centre d'assistance si aucune indication différente ne figure dans le mode d'emploi.



**ATTENTION!** Respectez le type de service de la machine. La machine est prévue pour un fonctionnement non continu : utilisez-la de la façon décrite dans ces instructions et indiquée dans les données techniques.

- ❑ Portez les lunettes pour protéger les yeux des éclats.
- ❑ Seuls des outils adaptés au type de matériau à couper doivent être utilisés.
- ❑ Assurez-vous que le matériau à couper ne contient pas d'autres matériaux qui peuvent compromettre l'état de l'outil.
- ❑ L'opérateur doit être en pleine possession de ses facultés psychophysiques pour pouvoir utiliser la machine.
- ❑ La stabilité de la pièce doit toujours être évaluée par l'opérateur avant et après la coupe.
- ❑ Les coupes compromettant la stabilité de la pièce ne doivent pas être effectuées sans prendre les mesures de sécurité adéquates.
- ❑ Assurez toujours l'ordre au niveau du poste de travail. Le désordre au niveau du poste de travail comporte un risque d'incidents.
- ❑ L'opérateur ne doit se distraire durant aucune coupe. Une distraction pourrait provoquer un incident. Faites attention à ce que vous êtes en train de faire, procédez avec précaution. Ne continuez pas à travailler en cas de fatigue.
- ❑ Ne surchargez pas l'outil.
- ❑ Pour la sécurité de l'opérateur, utilisez toujours des outils ou accessoires indiqués dans le mode d'emploi et proposés dans les catalogues. L'utilisation d'accessoires ou de consommables différents ou en général non recommandés dans le mode d'emploi ou le catalogue peut provoquer des incidents.

## 2.5 Maintenance correcte du produit

- ❑ Toutes les opérations de maintenance doivent être réalisées quand la machine n'est pas branchée à l'installation électrique ni à aucune autre source d'énergie (énergie pneumatique).
- ❑ Toutes les opérations de maintenance ne figurant pas dans ce manuel doivent être réalisées par un personnel expressément autorisé par le fabricant.



**ATTENTION!** Il est interdit à l'utilisateur de réaliser des opérations de maintenance non illustrées dans ce manuel. Il s'agit d'opérations jugées complexes par le fabricant et peuvent compromettre l'état de la machine et par conséquent la sécurité de l'opérateur si elles ne sont pas réalisées par des spécialistes du produit.



Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine achetées chez les revendeurs autorisés par le fabricant.

- ❑ Respectez rigoureusement la fréquence des entretiens prévue par le fabricant.
- ❑ Les opérations de maintenance indiquées dans ce manuel doivent être réalisées par un personnel qualifié et préparé. C'est une condition nécessaire pour l'application correcte des informations contenues dans ce manuel.



**ATTENTION!** utilisez uniquement des outils en parfait état de marche et qui respectent scrupuleusement les dimensions maximales imposées par le fabricant.



**ATTENTION!** les outils endommagés ou excessivement usés peuvent relâcher des éclats pouvant provoquer de graves blessures à l'opérateur ou au personnel à proximité.



**ATTENTION!** les outils doivent être entretenus par un personnel expérimenté avec des instruments adéquats.

- ❑ Les outils doivent être conservés avec soin et les caractéristiques doivent toujours être identifiables.
- ❑ Les câbles électriques ayant des connexions fragiles ou des protections ne serait-ce qu'un peu abimées doivent être immédiatement remplacés.
- ❑ Avant d'effectuer des réparations et un changement d'outils, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
- ❑ Rangez les outils dans un lieu sec et sûr, et de manière à ce qu'ils ne soient pas accessibles aux personnes étrangères. Eloignez les personnes étrangères aux opérations du lieu de travail.
- ❑ Ne levez pas la machine par le câble et ne l'utilisez pas pour débrancher la fiche de la prise. Protégez la machine des températures élevées, de l'huile et des coins.

## 2.6 Consignes de sécurité électriques

- ❑ **ATTENTION ! NE TOUCHEZ PAS LES PARTIES SOUS TENSION ELECTRIQUE.** Risque de décharge électrique. Certaines parties de la machine sont sous tension électrique.



- ❑ **NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS ET LES ANIMAUX S'APPROCHER DES APPAREILS ELECTRIQUES.** Les enfants et les animaux doivent être éloignés des appareils branchés au secteur.
- ❑ **VERIFIEZ LA TENSION D'ALIMENTATION.** La tension d'alimentation doit correspondre à celle déclarée sur la plaque des données techniques. N'utilisez aucun autre type d'alimentation.
- ❑ **ATTENTION ! UTILISATION D'UN DISJONCTEUR DIFFERENTIEL OBLIGATOIRE.** Risque de décharge électrique. L'utilisation de l'eau avec la machine actionnée par l'énergie électrique augmente le risque de décharges électriques qui peut même provoquer la mort. Pour votre sécurité, il est obligatoire d'installer un interrupteur différentiel (ou RCD) sur la ligne d'alimentation électrique pour un champ d'application conforme aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation ; consultez votre électricien de confiance.
- ❑ **BRANCHEMENT AU SECTEUR.** Avant de brancher ou de débrancher la machine du secteur, assurez-vous de mettre l'interrupteur sur OFF « O » (éteint). En cas de coupure de courant durant l'utilisation de la machine, mettez l'interrupteur sur OFF « O » (éteint) pour éviter tout démarrage intempestif.
- ❑ **BRANCHEZ VOUS UNIQUEMENT A UN RESEAU D'ALIMENTATION DOTE D'UNE MISE A LA TERRE.** La ligne qui fournit l'énergie électrique et l'éventuelle rallonge doivent être dotées d'une mise à la terre ; c'est seulement de cette manière que la sécurité électrique de la machine est assurée. Consultez votre électricien de confiance.
- ❑ **N'ALTEREZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION.** N'altérez pas le cordon d'alimentation. Ne remplacez pas la fiche du cordon d'alimentation ; en présence de la ligne de terre, n'utilisez pas d'adaptateurs pour le branchement à la prise de la ligne d'alimentation.
- ❑ **CONTROLEZ LE CORDON D'ALIMENTATION.** Le cordon d'alimentation et la rallonge (si présente) doivent être régulièrement contrôlés et avant chaque utilisation pour s'assurer de l'absence d'endommagements ou de signes de vieillissement. En cas de mauvaises conditions, débranchez immédiatement le cordon et n'utilisez pas la machine mais faites-la réparer dans un centre d'assistance autorisé.
- ❑ **MAINTENEZ LE CORDON D'ALIMENTATION A UN EMBLACEMENT SUR.** Maintenez le cordon d'alimentation et la rallonge (si présente) loin de la zone de travail et de la machine, des surfaces humides, mouillées, huilées, avec des bords coupants, des sources de chaleur, des combustibles et des zones de passage de véhicules ou de piétons.
- ❑ **NE PIETINEZ NI N'ECRASEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION.** Ne passez jamais sur le cor-

don d'alimentation. Pensez à son emplacement à chaque instant.

- ❑ **N'UTILISEZ PAS LA MACHINE EN PRESENCE DE LIQUIDES.** Ne mouillez pas la machine avec des liquides et ne l'exposez pas à des environnements humides. Ne la laissez pas à l'extérieur.
- ❑ **UTILISEZ UNE RALLONGE ADAPTE A LA MACHINE.** Utilisez uniquement une rallonge adaptée à la puissance de la machine que vous utilisez, dimensionnée en fonction de sa longueur, homologuée et avec une ligne de mise à la terre. Consultez votre électricien de confiance.
- ❑ **DEBRANCHEZ LA MACHINE EN SAISISANT UNIQUEMENT LA FICHE.** Pour extraire la fiche de la prise, saisissez uniquement la fiche, sans tirer le cordon d'alimentation.
- ❑ **EVITEZ LE CONTACT DU BATI AVEC DES SURFACES MISES A LA MASSE OU A LA TERRE.** Evitez le contact du bâti avec des surfaces mises à la masse ou à la terre, comme des réfrigérateurs, des radiateurs, des tuyaux et des portes et fenêtres métalliques, etc.

## 2.7 Sécurité sur le niveau sonore et vibrations

Le niveau sonore indiqué sur la feuille jointe en annexe est une valeur moyenne d'utilisation ; le niveau de vibrations au niveau des mains ne peut quant à lui pas être déterminé car il dépend de la pièce en cours de coupe. L'utilisation de pièces avec des matériaux et des formes différentes, la pression excessive sur l'élément abrasif et l'absence d'entretien influencent de manière significative les émissions sonores et les vibrations. Par conséquent, prenez toutes les mesures préventives pour éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux sollicitations découlant des vibrations ; portez un casque anti-bruit, des gants anti-vibration, effectuez des pauses durant la coupe, assurez l'état de fonctionnement de la machine et des abrasifs.

## 2.8 Risques résiduels

Ces avertissements montrent les risques principaux au cours de l'utilisation de la machine. lisez attentivement le mode d'emploi de la machine.



Projection de scintilles et de poussière vers les yeux et le corps de l'opérateur. Portez des lunettes de protection, un masque anti-poussière et une tenue solide.



Bruit élevé produit par la machine. portez un casque pour protéger l'audition.



Parties en mouvement et bavures coupantes qui provoquent des blessures aux mains. Portez des gants de protection et respectez la distance de sécurité avec la zone de rodage.



Risque de décharge électrique avec danger de mort. Ne touchez pas les parties sous tension électrique et respectez la distance de sécurité. Avant chaque maintenance, débranchez la fiche de la prise d'alimentation.

## 2.9 Consignes spéciales



**ATTENTION !** Pour effectuer correctement le transport, la mise en service, la mise en marche, l'utilisation, l'arrêt et la maintenance, lisez et appliquez attentivement les instructions indiquées ci-après, faisant référence aux dessins et aux données techniques, avant d'utiliser la machine. Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec les commandes et avec l'utilisation correcte de la machine et assurez-vous de savoir l'arrêter en cas d'urgence.

L'utilisation incorrecte de la machine peut provoquer de graves blessures et des dommages aux objets. Pensez toujours à votre sécurité et celle des autres et agissez en conséquence.

Ces instructions font partie intégrante de la machine et doivent l'accompagner en cas de réparation ou de revente.

Conservez avec soin et à portée de main la documentation fournie, afin de pouvoir la consulter en cas de besoin.

Ces instructions font référence à une machine fabriquée en plusieurs modèles et avec différentes configurations : appliquez les informations correspondantes au modèle que vous possédez.

Toute autre utilisation, différente de celle indiquée dans ces instructions, peut provoquer des dommages à la machine et constituer un danger sérieux pour les personnes et les objets.

## 3. INFORMATIONS TECHNIQUES

### 3.1 Caractéristiques techniques

|                                                         |                                     |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Tension d'alimentation:        | 230 V                               |
| <input type="checkbox"/> Fréquence nominale:            | 50 Hz                               |
| <input type="checkbox"/> Puissance nominale:            | 2.000 W                             |
| <input type="checkbox"/> Nombre de tours à vide:        | 3.700 rpm                           |
| <input type="checkbox"/> Diam. Max disque abrasif/trou: | Ø355/25,4 mm                        |
| <input type="checkbox"/> Épaisseur max. disque abrasif: | 4 mm                                |
| <input type="checkbox"/> Type de disque:                | Plat, sans centre déprimé           |
| <input type="checkbox"/> Poids:                         | 17,5 kg                             |
| <input type="checkbox"/> Niveau de pression acoustique: | Lpa 94,3 dB (A)<br>LwA 107,3 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> Niveau vibrations              | <2,5 m/s <sup>2</sup>               |

### 3.2 Description de la machine (Fig. A)

1. Moteur
2. Grille de ventilation
3. Vis réglage course
4. Broche de blocage de la tête
5. Base
6. Pied
7. Manivelle de serrage étau
8. Positionnement rapide
9. Étau réglable
10. Protection mobile
11. Protection fixe
12. Interrupteur
13. Poignée

### 3.3 Consignes spécifiques de sécurité



**ATTENTION!** Prenez l'habitude de vérifier que les clés de réglage ont été retirées de l'outil avant de l'activer.

- ☐ S'il s'agit d'une machine pouvant être portable, utilisée toujours ou principalement dans l'atelier, ou dans le même lieu ou pour de longues périodes, pourvoir à la fixer au banc d'appui.
- ☐ Les espaces minimum de sécurité autour de la machine sont de 80 cm autour de la pièce à couper ayant les plus grandes dimensions.



**ATTENTION !** La machine doit être utilisée par un seul opérateur à la fois. Le type et la dislocation des commandes permet d'utiliser la machine en toute sécurité à un seul opérateur.

- ❑ Les produits abrasifs mal utilisés peuvent être très dangereux.
- ❑ Suivez les instructions du fournisseur du produit abrasif et du fabricant de la machine.
- ❑ Assurez-vous que le produit abrasif est adapté à l'utilisation requise. Examinez tous les produits avant l'assemblage pour détecter tout dommage ou défaut..

### *3.3.1 Contact corporel avec un produit abrasif en fonctionnement*

- ❑ Prévoir une formation personnelle adéquate avant d'utiliser un produit abrasif. Attacher les cheveux longs en arrière et ne pas porter de vêtements larges, de cravates ou de bijoux.
- ❑ Éviter un démarrage accidentel de la machine lors du montage ou du remplacement du produit abrasif.
- ❑ Débrancher les machines de l'alimentation électrique si nécessaire.
- ❑ Ne jamais enlever les protections de la machine. S'assurer qu'elles soient en bon état et bien positionnées avant d'utiliser la machine.
- ❑ Porter toujours des gants et des vêtements appropriés pour pouvoir travailler avec la pièce ou la machine dans les mains sans danger.
- ❑ Il est recommandé d'utiliser des gants offrant un niveau minimum de protection EN 388 catégorie 2.
- ❑ Après l'interruption de l'alimentation électrique, s'assurer que le produit abrasif soit entièrement arrêté avant de quitter la machine.

### *3.3.2 Blessures causées par la rupture d'un produit abrasif*

- ❑ Manipuler les produits abrasifs avec le plus grand soin, car il s'agit de produits fragiles. Examiner tous les produits abrasifs avant de les utiliser pour vérifier s'ils sont endommagés ou défectueux.
- ❑ Stocker les produits abrasifs dans un endroit sec, à l'abri du gel et des variations de température.
- ❑ S'assurer qu'ils soient correctement protégés et disposés de manière à éviter les dommages et les déformations.
- ❑ Les produits abrasifs appliqués doivent être

stockés à une température de 18°-20° C et à une humidité relative de 45-65%.

- ❑ Ne jamais utiliser un produit abrasif au-delà de la date de péremption de son utilisation, lorsqu'elle est indiquée. Ne pas dépasser les périodes d'entreposage suivantes pour les produits non datés: 3 ans pour les produits avec liant résine ou gomme laque, 5 ans pour le caoutchouc, 10 ans pour le vitrifié.



**ATTENTION!** Respectez les avertissements et autres informations sur les produits ou les emballages.

- ❑ Assurez-vous que le produit abrasif utilisé convient à l'opération. Ne jamais utiliser un produit dont l'identification est incertaine.
- ❑ Suivez les instructions des fournisseurs d'abrasifs et de la machine lors de l'assemblage du produit abrasif.
- ❑ Respectez toutes les indications sur le produit, telles que le sens de rotation ou la position de montage.
- ❑ Ne forcez jamais à poser le produit abrasif sur son support et ne le retouchez jamais pour mieux le positionner.
- ❑ Ne jamais dépasser la vitesse maximale de travail indiquée.
- ❑ Utilisez uniquement des dispositifs de montage appropriés et assurez-vous qu'ils sont propres, non déformés et sans bavures.
- ❑ Utilisez les papiers d'assemblage, si fournis.
- ❑ Ne serrez pas trop les dispositifs de montage.
- ❑ Après avoir monté ou réassemblé un produit abrasif, effectuez un démarrage à vide, avec les protections en place, pendant au moins 30 secondes, en vous tenant à distance de la machine, avant de commencer les travaux.
- ❑ Ne retirez jamais les dispositifs de protection existants et assurez-vous qu'ils sont en bon état et bien positionnés.
- ❑ Assurez-vous que la pièce est bien positionnée et correctement soutenue. Assurez-vous que les supports de pièces sont en bon état et bien positionnés.
- ❑ Ne démarrez jamais la machine si la pièce est en contact avec le produit abrasif.
- ❑ Ne jamais exercer une pression excessive ou un impact sur l'abrasif et ne pas surchauffer.

### 3.3.3 Couper les déchets, les étincelles, la poussière et les vapeurs

- ❑ Toute opération de coupe à sec doit être effectuée avec un aspirateur approprié.
- ❑ Ne pas utiliser de produits abrasifs à proximité de matériaux inflammables.
- ❑ Il est recommandé d'utiliser des appareils de protection respiratoire conformes à la norme EN 149 pour le travail à sec, même en présence d'appareils d'aspiration.
- ❑ Les protecteurs existants doivent être positionnés de manière à dévier les étincelles et à éliminer les déchets de l'opérateur.
- ❑ Prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger le personnel travaillant à proximité.
- ❑ Il est recommandé d'utiliser une protection oculaire pour tout travail avec des produits abrasifs dans la machine.
- ❑ L'utilisation d'une protection oculaire de qualité minimale EN 166 niveau B est recommandée.
- ❑ Assurez-vous que le produit abrasif utilisé convient à l'opération. Un produit incorrect peut produire un excès de déchets et de poussière.

## 4. TRANSPORT

En tant que machine de petites dimensions, elle peut être facilement transportée en la saisissant entre la base et le corps.

Ne transportez pas la machine en tirant sur le cordon d'alimentation.

## 5. MISE EN SERVICE

### 5.1 Déballer



**ATTENTION!** Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage direct et / ou indirect causé par des installations et des connexions incorrectes.



**ATTENTION!** Avant d'effectuer les opérations suivantes, assurez-vous que la fiche de la machine est débranchée du secteur.

La machine est fournie avec certains composants retirés et doit être nettoyée et installée avant utilisation. Lors du choix de la position de la machine, il convient de prendre en compte:

- ❑ Que la position prévue n'est pas humide et à l'abri des agents atmosphériques.
- ❑ Que la zone de support soit parfaitement plane, sur un sol antidérapant et avec une capacité de charge suffisante.
- ❑ Une large zone opérationnelle sans obstacles est prévue autour de la machine.
- ❑ Que le lieu soit gardé et fermé pour empêcher le libre accès.
- ❑ Qu'il y a un bon éclairage.
- ❑ Qui est positionné près de l'interrupteur principal avec différentiel.
- ❑ Que le système d'alimentation est correctement mis à la terre.
- ❑ Que la température ambiante est comprise entre 10 et 35 ° C
- ❑ Que l'environnement de travail ne soit pas dans une atmosphère explosive.

Retirez la partie supérieure de l'emballage et vérifiez visuellement l'intégrité parfaite de la machine et des composants; à ce stade, retirez l'emballage et nettoyez soigneusement pour éliminer les huiles de protection utilisées pour le transport.

### 5.2 Assemblage



Ne pas brancher la scie à la source d'alimentation si l'assemblage n'est pas terminé. Cela risquerait de provoquer un démarrage involontaire, qui pourrait entraîner des blessures graves.

### *Démontage de la meule de coupe*

- ❑ S'assurer que l'outil soit débranché de l'alimentation électrique.
- ❑ Positionner l'outil en position complètement ouverte, enlever l'écrou présent sur la protection de la lame et tourner vers le bas la protection de la meule inférieure, en exposant le boulon à tête hexagonale qui fixe le disque abrasif sur la broche de la meule.
- ❑ Insérer le levier de blocage de l'arbre en position et tourner la meule jusqu'à ce que le levier de blocage de sécurité soit engagé, ce qui permet de bloquer la meule en position.
- ❑ Tout en maintenant le levier de blocage de l'arbre en place, utiliser la clé et desserrer le boulon à tête hexagonale en le tournant vers la droite. Retirer le boulon à tête hexagonale, la rondelle, la bride extérieure et la meule abrasive.

### *Installation de la meule de coupe*

- ❑ S'assurer que l'outil soit complètement débranché de la source d'alimentation.
- ❑ Contrôler la meule de rechange pour vérifier la présence de défauts tels que les fissures, l'écaillage et contrôler la vitesse nominale correcte. Si un défaut est constaté et si la vitesse nominale ne dépasse pas 4400 tr/min, démonter la meule et en installer une autre.
- ❑ Enlever tous le matériel de rebut éventuellement présent sur la bride intérieure et sur la rondelle intérieure. Placer la nouvelle meule au-dessus de la rondelle intérieure et contre la bride intérieure.
- ❑ Nettoyer et aligner la bride extérieure avec la broche de la meule, puis la faire glisser sur la broche jusqu'à ce que celle-ci soit parfaitement alignée à la meule.
- ❑ Insérer le boulon à tête hexagonale sur l'extrémité fileté de la broche de la meule et la tourner vers la droite jusqu'à son serrage complet. Pousser alors le levier de blocage de l'arbre vers le bas pour empêcher toute rotation de l'arbre, utiliser la clé fournie pour serrer fermement le boulon à tête hexagonale afin de permettre à la meule d'être solidement fixée en place.



Ne pas trop serrer le boulon à tête hexagonale. Un serrage excessif peut entraîner la fissuration de la nouvelle meule, ce qui se traduit à son tour par une panne prématurée et par des blessures graves pour l'opérateur.

- ❑ Remettre la protection de la meule dans sa position d'origine (en bas) et repositionner l'écrou pour fixer la protection.

### **5.3 Connexion électrique**

Avant de brancher la machine sur le secteur, assurez-vous que la tension du moteur, indiquée sur la plaque appropriée, correspond à la tension de la ligne électrique. Pour les machines équipées d'un moteur triphasé, lorsque le moteur démarre, vérifiez que le sens de rotation de la lame est celui indiqué par la flèche située à l'avant gauche du bras du support de lame. Si c'est le cas, la position du câble d'alimentation central est inversée sans distinction avec l'un des deux côtés.



**ATTENTION!** assurez-vous que le câble de terre est connecté à la terre de l'entreprise.

- ❑ S'il est nécessaire d'utiliser des rallonges, vérifiez que la section de câble est appropriée pour supporter le courant absorbé par la machine. Cependant, il est conseillé d'utiliser des extensions aussi courtes que possible.
- ❑ Toujours débrancher la fiche de la prise de courant avant de procéder à l'entretien ou au remplacement de la lame de la machine.
- ❑ Ne laissez jamais la machine avec la prise branchée sur le secteur.
- ❑ Ne transportez pas et ne manipulez pas la machine avec la prise branchée sur le secteur.

Votre roue est équipée d'une double isolation. En d'autres termes, il est équipé de deux barrières isolantes indépendantes pour empêcher le contact avec les pièces métalliques, offrant ainsi une protection supplémentaire contre le risque d'électrocution.

Cette machine doit être connectée à un système conforme à la règle de l'art (NFC 15-100) et disposant des protections nécessaires. Dans tous les cas, consultez un électricien qualifié.

La machine doit être connectée à une prise mise à la terre.

L'alimentation secteur doit être équipée d'un fusible de protection de 16A.

Cette machine doit être utilisée dans les limites des conditions environnementales (entre 15 ° C et 30 ° C).

### **5.4 Mise en marche et arrêt**



**ATTENTION!** Avant de démarrer la machine, il est obligatoire de porter des lunettes et des gants de protection (non fournis avec la machine).





**ATTENTION!** Lors du démarrage et de l'arrêt de la machine, assurez-vous que personne ne s'approche de celle-ci. Gardez une distance de sécurité sur le côté et non devant la machine.

## 6. MODE D'EMPLOI

Après avoir lu attentivement les instructions, suivez attentivement ces instructions, qui vous permettront d'obtenir les meilleures performances de votre machine. Procéder calmement; Ce n'est qu'après avoir acquis une bonne expérience que vous pourrez exploiter pleinement son potentiel.

### 6.1 Réglages

#### *Étau fixe réglable*

L'étau fixe réglable est situé à la base de la scie. Cet étau peut être tourné pour obtenir des angles de coupe entre 0 et 45 degrés et peut être déplacé vers l'arrière pour permettre des largeurs de coupe plus importantes.



Toujours débrancher la scie de la source d'alimentation électrique avant d'effectuer tout réglage ou procédure d'entretien de routine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

#### *Réglage de l'angle de coupe*

- ☐ À l'aide de la clé fournie, desserrer les boulons à tête hexagonale derrière le guide-pièce de l'étau;
- ☐ Tourner le guide-pièce de l'étau jusqu'à ce que l'angle de coupe désiré soit aligné avec l'encoche de l'indicateur à l'intérieur de la base de la scie.
- ☐ Vérifier l'angle du guide-pièce de l'étau par rapport à la meule à l'aide d'un rapporteur, d'une équerre ou d'un outil similaire.
- ☐ À l'aide de la clé fournie, serrer les boulons à tête hexagonale qui fixent l'étau à la base de la scie.

#### *Augmenter la largeur de coupe*

- ☐ À l'aide de la clé fournie, retirer les boulons à tête hexagonale qui fixent l'étau à la base de la scie.
- ☐ Repositionner la rainure courbe de la base de l'étau avec le trou fileté le plus en arrière à l'intérieur de la base de la scie et insérer un boulon à tête hexagonale dans ce trou. **NE PAS SERRER.**
- ☐ Aligner le trou du boulon restant de l'étau avec

le trou fileté central à l'intérieur de la base de la scie et insérer un boulon à tête hexagonale.

- ☐ Vérifier ou ajuster l'angle de coupe et serrer les deux boulons à tête hexagonale avec la clé fournie.

#### *Étau à dégagement rapide*

La scie de coupe est équipée d'un système d'étau à dégagement rapide. Grâce à cette caractéristique, il est possible d'ouvrir et de fermer l'étau rapidement sans avoir à tourner la manivelle de l'étau à plusieurs reprises.

Pour desserrer l'étau à dégagement rapide:

- ☐ Relâcher lentement la tension sur l'étau en tournant la manivelle vers la gauche de ½ tour à 1 tour.
- ☐ Soulever le levier de fermeture/dégagement rapide et retirer la manivelle pour ouvrir l'étau.

Pour serrer l'étau à dégagement rapide:

- ☐ Pousser la manivelle vers l'avant pour faire glisser l'étau contre la pièce à usiner.
- ☐ Appuyer sur le levier de dégagement rapide jusqu'à ce qu'il engage ses filets sur la vis de l'étau.
- ☐ Tourner la manivelle vers la droite pour serrer l'étau contre les pièces à usiner.

#### *Butée de profondeur positive réglable*

La butée de profondeur réglable est insérée dans la base de la scie à l'arrière. En soulevant ou en abaissant le boulon de la butée de profondeur à l'aide d'une clé, il est possible de contrôler la distance que la meule abrasive doit parcourir lorsque la poignée de la scie est pressée.

Cette caractéristique est particulièrement utile dans les cas suivants:

- ☐ Augmenter la course de la meule en fonction de la pièce qu'elle doit usiner.
- ☐ Fixer la poignée de la scie contre la chaîne de transport lorsqu'il faut déplacer la scie ou pendant les procédures d'entreposage.
- ☐ Limiter la course de la meule abrasive.

## 6.2 Fonctionnement

Avant d'utiliser la scie, vérifier l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle réponde aux exigences indiquées sur la plaque signalétique. Une chute de tension importante entraînera une diminution de la puissance et une surchauffe de la scie.



Les causes les plus courantes de perte de puissance et de surchauffe de la scie sont une longueur insuffisante du cordon d'alimentation et le fait que plusieurs outils sont alimentés par la même source d'alimentation.

Pour démarrer l'outil:

- ☐ Appuyer à fond sur l'interrupteur à déclic situé sur la poignée de la scie.
- ☐ Pour arrêter l'outil, relâchez complètement l'interrupteur à déclic.

### Coupe



Ne pas essayer de couper du bois ou de la maçonnerie avec cette scie. Ne couper en aucun cas du magnésium ou des alliages de magnésium avec cette scie. Le non-respect de cette règle peut entraîner des blessures graves.

- ☐ Fixer l'outil en place pour empêcher la scie de bouger ou de se désengager pendant la procédure de coupe.
- ☐ Fixer solidement le matériau à couper à l'aide de l'étau de la scie.



Les matériaux larges, circulaires ou de forme irrégulière peuvent nécessiter des moyens de serrage supplémentaires pour être solidement fixés en place pour la coupe. Utiliser des étaux et des blocs en C pour bloquer le matériau en toute sécurité. Le non-respect de cette règle peut entraîner des blessures graves.

- ☐ Mettre la scie en marche en appuyant à fond sur l'interrupteur à déclic et laisser la meule de coupe atteindre sa vitesse maximale avant de la mettre en contact avec le matériau à couper.
- ☐ Pousser lentement la poignée de la scie vers le bas jusqu'à ce que la meule de coupe entre en contact avec le matériau à couper. Utilisez une pression stable et régulière pour obtenir une coupe uniforme. Ne jamais forcer en aucun cas la meule à l'intérieur du matériau.
- ☐ Lorsque la coupe est terminée, relâcher l'interrupteur à déclic et laisser la meule s'arrêter complètement avant de la soulever dans sa position d'ouverture complète.



Ne pas toucher le matériau coupé avant qu'il ne soit complètement refroidi pour éviter de se brûler. Le non-respect de cette règle peut entraîner des blessures graves.

## 7. ENTRETIEN



**ATTENTION!** Avant chaque contrôle ou maintenance, placez le commutateur sur OFF "O" (éteint) et débranchez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la machine.



**ATTENTION!** Ne pas altérer ni tenter de réparer les pièces du moteur ou les pièces électriques.

La durée et le coût d'utilisation de la machine dépendent également d'un entretien constant et scrupuleux, respectez toujours les instructions suivantes.

### 7.1 Entretien ordinaire

Points qui nécessitent une lubrification:

- ☐ Axe de la vis de l'étau
- ☐ Broche de rotation de l'étau avant

Autre:

- ☐ Retirer les capuchons de la brosse selon des intervalles réguliers pour contrôler les brosses en carbone. Lorsque les brosses sont usées par rapport aux Lignes standard, comme indiqué sur la brosse, il est indispensable de les remplacer.

### 7.2 Nettoyage après utilisation

- ☐ Nettoyez et entretenez régulièrement votre machine, vous garantirez une efficacité parfaite et une longue durée de vie.
- ☐ Nettoyez la machine avec une brosse douce ou un chiffon.
- ☐ Ne vaporisez pas et ne mouillez pas la machine.
- ☐ N'utilisez pas de détergents inflammables, de détergents ou de solvants divers, vous risqueriez d'endommager irrémédiablement l'appareil. Les pièces en plastique peuvent être attaquées par des agents chimiques.

### 7.3 Stockage

- ☐ Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'ensemble de la machine et ses accessoires (voir la section Maintenance).
- ☐ Rangez la machine hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre et dans un endroit sec, tempéré et sans poussière.
- ☐ Protégez la machine de la lumière directe, conservez-la si possible dans l'obscurité ou sous une lumière faible.

- ❑ Ne fermez pas la machine dans des sacs en nylon, de l'humidité pourrait se former et l'endommager.
- ❑ Utilisez l'emballage d'origine pour protéger la machine.

#### 7.4 Problèmes, causes et solutions

| PROBLEMES                                               | CAUSES                                    | SOLUTIONS                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine ne démarre pas ou s'arrête et ne repart pas. | Manque d'énergie électrique.              | Contrôler que l'interrupteur soit en position «ON « I » (allumé).<br>Contrôler la rallonge (si présente).<br>Contrôler l'interrupteur général de l'installation d'alimentation. |
|                                                         | Panne électrique.                         | Contacter un centre d'assistance autorisé.                                                                                                                                      |
| La machine vibre excessivement.                         | Disques abrasifs ovalisés.                | Remplacer les disques.                                                                                                                                                          |
|                                                         | Fixation incorrecte de la machine.        | Améliorer la fixation de la machine sur le banc d'usinage.                                                                                                                      |
| Les disques abrasifs présentent des ruptures.           | Disques endommagés de façon irrémédiable. | Remplacer avec des nouveaux disques et détruire les disques remplacés.                                                                                                          |



**ATTENTION!** Si, après avoir effectué les opérations décrites ci-dessus, la machine ne fonctionne pas correctement ou en cas d'anomalie autre que celles indiquées, éteignez-la et confiez-la à un centre de service autorisé qui demande des pièces de rechange d'origine. Toujours se référer au modèle et au numéro de série de la machine indiqués sur l'étiquette des données techniques.

#### 8. ÉLIMINATION

Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine; ils ne doivent donc pas être éliminés avec les appareils domestiques, mais par une collecte séparée dans les centres de collecte appropriés, ou renvoyés au vendeur en cas d'achat d'un nouvel appareil similaire.

L'élimination illégale de déchets implique l'application de sanctions administratives.

## 9. DECLARATION DE CONFORMITE

Fabricant: Compa Tech S.r.l.  
Adresse: Via Piemonte, 11/15  
41012 Carpi (MO) - Italy  
Tel. (+39) 059 527887  
Fax (+39) 059527889

Produit: Tronçonneuse mod. TRMA3552000W  
Année de construction: 2014  
Le produit susmentionné est conforme à:

Directive 2006/42/CE Directive  
17.5.2006 relative aux machines et  
qui modifie la directive 98/37/CE.

Directive 2004/108/CE Compatibi-  
lité électromagnétique.

Directive 2011/65/CE Limitation de l'utilisation de  
certaines substances dangereuses dans les équipe-  
ments électriques et électroniques.

D. Lgs. italien 27.1.2010 n°17 Mise en œuvre de la  
Directive 2006/42/CE.

La machine respecte les exigences essentielles de  
sécurité indiquées dans la Directive Machine.

La machine est dotée du marquage CE.

Le dépositaire autorisé à garder le dossier technique  
établi dans la communauté européenne est Compa  
Tech S.r.l. siège social situé Via Piemonte, 11/15 -  
41012 Carpi (MO) - Italie

Lieu et date d'édition: Carpi, le 17/11/2014

Ennio Baraldi, administrateur unique



## 10. PIECES DE RECHANGE

Indiquez toujours clairement:

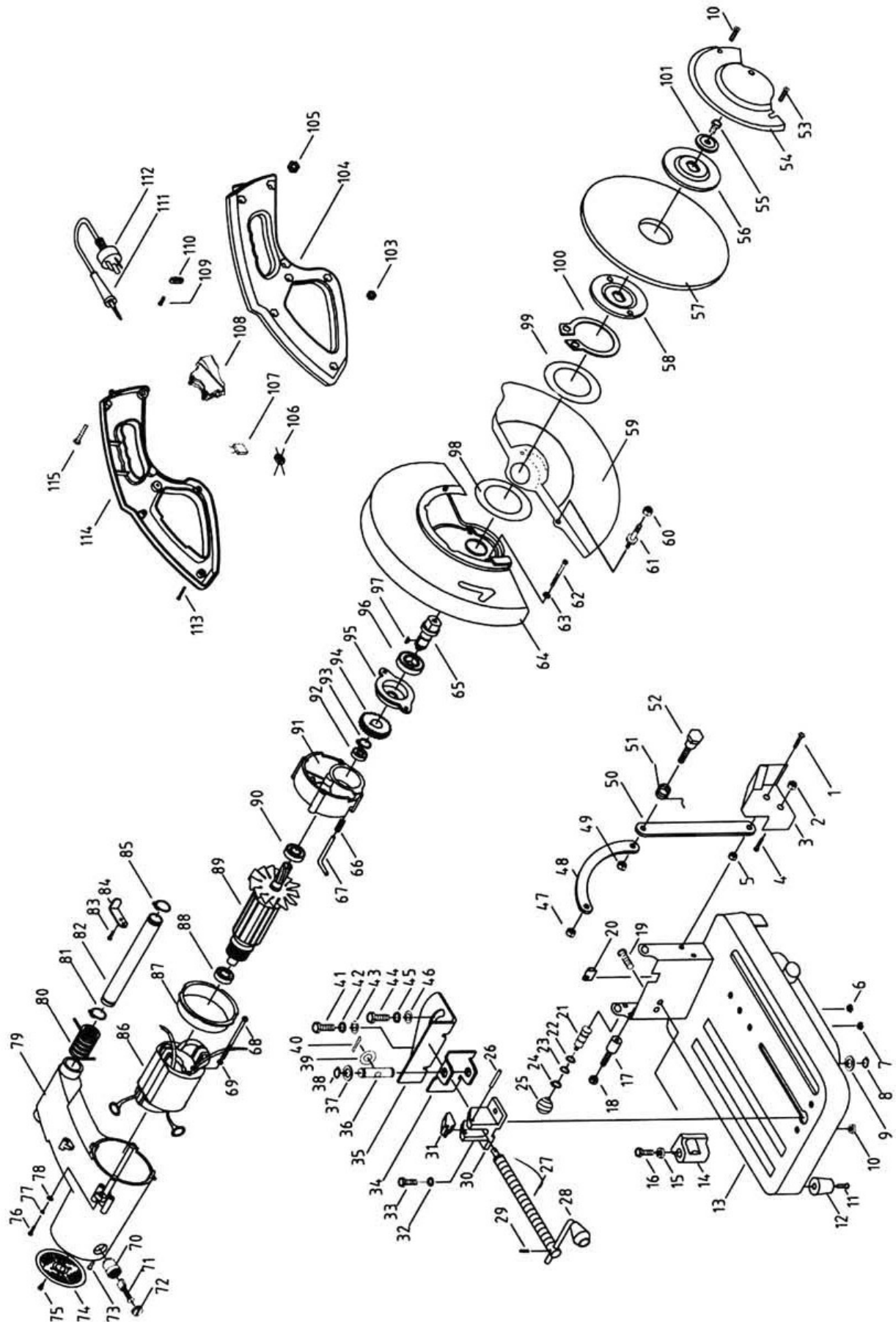
- ☐ le modèle de la machine;
- ☐ la référence des pièces;
- ☐ quantité de pièces;
- ☐ adresse exacte de votre entreprise.



### Pièces de rechange d'origine

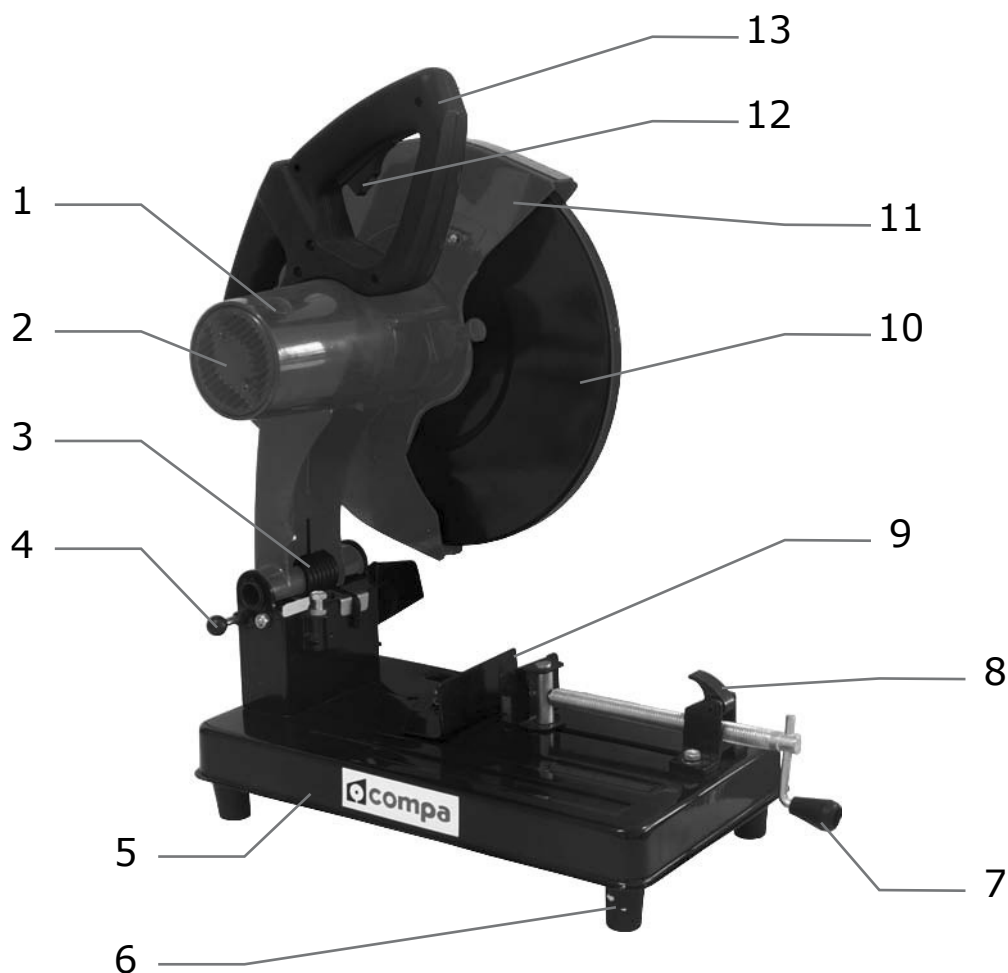
Le fabricant est exonéré de toute respon-  
sabilité pour des dommages de toute na-  
ture produits par l'utilisation de pièces de  
rechange non originales.

- 
- |                                   |                                                  |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 Vite M6X14                      | 59 Guarnizione molla 4-5                         |
| 2 Controdado M5                   | 60 Coperchio grande                              |
| 3 Protezione anti-polvere         | 61 Albero                                        |
| 4 Vite M5X12                      | 62 Molla                                         |
| 5 Controdado M6                   | 63 Perno auto-bloccante                          |
| 6 Dado M10                        | 64 Vite 2-M2X10                                  |
| 7 Dado M10                        | 65 Guarnizione molla 4-5                         |
| 8 Anello di accoppiamento         | 66 Porta-spazzola in carbonio                    |
| 9 Guarnizione                     | 67 Spazzola in carbonio                          |
| 10 Dado M8                        | 68 Coperchio porta-spazzola in carbonio          |
| 11 Vite 4M6X24                    | 69 Vite 2-M5X10                                  |
| 12 Piedino in gomma               | 70 Coperchio                                     |
| 13 Telaio                         | 71 Vite 2-M5X10                                  |
| 14 Cremagliera fissa              | 72 Vite M4X10                                    |
| 15 Dado M8                        | 73 Guarnizione molla 4                           |
| 16 Vite M8X30                     | 74 Guarnizione                                   |
| 17 Vite dispari                   | 75 Scatola                                       |
| 18 Controdado M6                  | 76 Molla                                         |
| 19 Vite 2M5X10                    | 77 Anello di accoppiamento 24                    |
| 20 Equipag. a molla               | 78 Perno trasversale                             |
| 21 Perno autobloccante            | 79 Vite 2-M5X10                                  |
| 22 Anello in gomma                | 80 Equipaggiamento di blocco                     |
| 23 Anello in gomma                | 81 Anello di accoppiamento 24                    |
| 24 Anello di accoppiamento 8      | 82 Perno trasversale                             |
| 25 Sfera impugnatura              | 83 Vite                                          |
| 26 Perno ad espansione 6          | 84 Cuscinetto 80201 (201)                        |
| 27 Asta filettata                 | 85 Rotore                                        |
| 28 Sfera impugnatura              | 86 Cuscinetto 80202 (202)                        |
| 29 Perno ad espansione 6          | 87 Coperchio intermedio                          |
| 30 Base dado                      | 88 Anello cuscinetto 80202(202)                  |
| 31 Testa dado                     | 89 Anello di accoppiamento 20                    |
| 32 Guarnizione molla 8            | 90 Ingranaggio                                   |
| 33 Vite                           | 91 Coperchio anteriore                           |
| 34 Assicella piccola              | 92 Cuscinetto 80204(204)                         |
| 35 Assicella grande               | 93 Giunto per sovrapposizione a semicerchio 4x13 |
| 36 Spina cilindrica               | 94 Anello guarnizione                            |
| 37 Guarnizione 2-15               | 95 Anello di accoppiamento 38 gr                 |
| 38 Anello di accoppiamento 2-15   | 96 Protezione lamiera di pressione               |
| 39 Guarnizione                    | 97 Dado M6                                       |
| 40 Perno 3                        | 98 Vite M6X10                                    |
| 41 Vite M10X20                    | 99 Dado M5                                       |
| 42 Guarnizione elastica 4-5       | 100 Impugnatura sinistra                         |
| 43 Guarnizione 10                 | 101 Dado M5                                      |
| 44 Vite M10X20                    | 102 Capacità elettrica                           |
| 45 Guarnizione elastica 10        | 103 Interruttore                                 |
| 46 Guarnizione 10                 | 104 Vite ST4. 2X15                               |
| 47 Controdado M5                  | 105 Scheda che trattiene il filo                 |
| 48 Asta di collegamento incurvata | 106 Guaina di protezione                         |
| 49 Controdado M6                  | 107 Spina del filo                               |
| 50 Asta di collegamento dritta    | 108 Vite 4-M4X34                                 |
| 51 Molla                          | 109 Impugnatura destra                           |
| 52 Vite dispari                   | 110 Vite 3-M5X50                                 |
| 53 Coperchio protezione           |                                                  |
| 54 Vite M10X20                    |                                                  |
| 55 Lamiera di pressione superiore |                                                  |
| 56 Mola operatrice                |                                                  |
| 57 Lamiera di pressione inferiore |                                                  |
| 58 Vite 4-M5X54                   |                                                  |
-

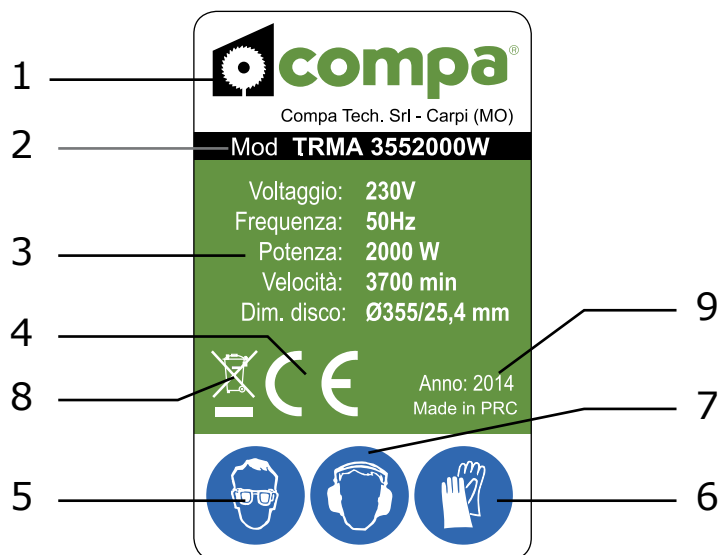




**FIGURA A**



**FIGURA B**



[illegible]



**COMPATECH S.r.l.**

Via Piemonte, 11/15 - 41012 - Carpi (MO) - Italy

Tel. (+39) 059 527887 - Fax (+39) 059527889

Web: [www.compasaw.com](http://www.compasaw.com) - E-mail: [info@compasaw.com](mailto:info@compasaw.com)